



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Commissione federale per la protezione della natura e del
paesaggio CFNP

Commissione federale per la protezione della natura e del paesaggio

Rapporto annuale 2012

SOMMARIO

1. Mandato generale della CFNP	3
2. Composizione della Commissione	3
3. Sedute ordinarie e assemblee	4
4. Perizie e prese di posizione della CFNP	4
5. Contatti e collaborazioni con altri organi	7
6. Approfondimento	8
7. Osservazioni conclusive	9

Allegati

- Destinatari
- Elenco delle perizie e prese di posizione del 2012, suddivise per Cantone

Eidgenössische Natur- und Heimatschutzkommission ENHK
Commission fédérale pour la protection de la Nature et du Paysage CFNP
Commissione federale per la protezione della Natura e del Paesaggio CFNP
Cumissiun federala per la protecziun da la Natira e da la Cuntrada CFNC

Segretariato

c/o Ufficio federale dell'ambiente UFAM, 3003 Berna

Direzione: Fredi Guggisberg

Tel. 031 322 68 33

Fax 031 324 75 79

E-mail fredi.guggisberg@enhk.admin.ch / info@enhk.admin.ch

Il rapporto annuale 2012 è disponibile in lingua italiana, francese e tedesca presso il Segretariato nonché sul sito Internet della Commissione www.enhk.admin.ch.

1. MANDATO GENERALE DELLA CFNP

La Commissione federale per la protezione della natura e del paesaggio (CFNP) è una commissione peritale extraparlamentare, cui spetta il compito di consigliare il Consiglio federale, i Dipartimenti e i servizi della Confederazione e dei Cantoni che decidono in merito a compiti della Confederazione ai sensi dell'articolo 2 della Legge federale sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451) su questioni attinenti alla protezione della natura e del paesaggio. Adempie a tale compito principalmente mediante l'elaborazione di perizie su progetti che rientrano nell'ambito dei compiti della Confederazione ai sensi dell'articolo 2 LPN e che possono arrecare danno a un oggetto iscritto in un inventario federale secondo l'articolo 5 LPN [Inventario federale dei paesaggi, siti e monumenti naturali d'importanza nazionale (IFP); Inventario federale degli insediamenti svizzeri da proteggere (ISOS); Inventario federale delle vie di comunicazione storiche della Svizzera (IVS)]. La Commissione è composta da 15 membri che rappresentano varie discipline inerenti alla protezione della natura, del paesaggio e del patrimonio culturale, segnatamente biologia, geografia, geologia, storia dell'arte, architettura, pianificazione del territorio e diritto. Dispone di un proprio segretariato che, pur essendo aggregato dal punto di vista organizzativo alla divisione natura e paesaggio dell'UFAM, esercita la sua funzione in modo indipendente. Nel 2012 disponeva di 1,5 posti di lavoro a tempo pieno. Le basi legali che disciplinano l'attività della Commissione sono costituite dalla LPN, in particolare gli artt. 7, 8, 17a e 25, e dalla relativa ordinanza (OPN; RS 451.1) in particolare gli artt. 2, 23, 24 e 25. Il presente documento costituisce il rapporto d'attività per il 2012, conformemente all'articolo 24 OPN.

2. COMPOSIZIONE DELLA COMMISSIONE *(stato al 31 dicembre 2012)*

Presidente

Bühl Herbert	Sciaffusa SH	Dipl. sc. nat. PF/SIA, geologo, ex Consigliere di Stato
--------------	--------------	---

Vicepresidente

Loretan Theo	Zurigo ZH	Dott. iur.
--------------	-----------	------------

Membri

Bischofberger Yves	Puplinge GE	Geografo
Buergi Enrico	Cavigliano TI	Ing. dipl., paesaggista
Cathomas Sep	Breil/Brigels GR	Arch. dipl.
Eich Georges	Altdorf UR	Dipl. sc. nat. ETH
Heusser Sibylle	Tremona TI	Arch. dipl. ETH
Imhof-Dorn Monika	Sarnen OW	Arch. dipl. ETH/SIA/BSA
Keller Verena	Sempach LU	Dr. phil. nat., biologa
Marti Karin	Weisslingen ZH	Dr. sc. nat., biologa
Maurer Richard	Holderbank AG	Dr. phil. II, biologo
Nusbaumer Dominique	Delémont JU	Arch. urbanista
Sauter Joseph	Coira GR	Geografo, pianificatore territoriale FSU
Stuber Alain	Brent VD	Lic. lett., geografo, ecologo ASEP
Zaugg Zogg Karin	Ligerz BE	Lic. phil. hist., storica dell'arte

Consulenti

Andres Franziska	Arogno TI	Lic. phil. nat., biologa
Müller Eduard	Seelisberg UR	Lic. phil. hist., storico dell'arte

Segretariato

Guggisberg Fredi	Meikirch BE	Lic. phil. nat., biologo, segretario CFNP
Richner Dorothea	Berna BE	Lic. phil. hist., storica dell'arte

La CFNP è presieduta da Herbert Bühl, dipl. sc. nat. ETH e già Consigliere di Stato del Canton Sciafusa e il vicepresidente è Theo Loretan, dott. iur., Zurigo. Alla fine del 2012 Yves Bischofberger e Dominique Nusbaumer hanno rassegnato le loro dimissioni essendo giunti al termine della durata massima del mandato di 12 anni. In sostituzione di questi due membri della Commissione, il Consiglio federale ha nominato Isabelle Claden, architetto EAUG-SIA, e Véronique Savoy Bugnon, geografa. Al 31 dicembre 2012 la CFNP registrava una presenza femminile pari al 33 per cento circa. La Svizzera francese è rappresentata da tre membri e la Svizzera italiana da due membri.

Numerose perizie della CFNP sono state elaborate con la collaborazione di consulenti permanenti in conformità all'articolo 24 OPN. Questi ultimi hanno altresì partecipato alle sedute della Commissione e all'assemblea annuale. Con entrata in funzione all'inizio del 2012, l'UFAM ha nominato consulente della CFNP Eduard Müller, già vicepresidente della CFNP. Dominique Nusbaumer, che a fine 2012 ha lasciato la funzione di membro della Commissione, ha assunto dal 2013 quella di consulente, analogamente a quanto aveva fatto dal 1982 al 1990.

I membri della Commissione svolgono la loro attività a titolo accessorio e ricevono un'indennità conformemente all'ordinanza sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione (OLOGA). In quanto Commissione politico-sociale, la CFNP appartiene alla categoria S3.

3. SEDUTE ORDINARIE E ASSEMBLEE

Nel 2012, la CFNP si è riunita sei volte in seduta plenaria. Durante le sedute ordinarie, la CFNP ha trattato temi specifici e approvato perizie importanti. Sono inoltre state esaminate decisioni di organi superiori, in particolare del Tribunale federale, e ne sono state tratte le debite conclusioni per il lavoro della Commissione. Rappresentanti dell'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) e dell'Ufficio federale della cultura (UFC) hanno informato regolarmente la Commissione su importanti decisioni e progetti dell'Amministrazione federale.

L'assemblea annuale della CFNP si è tenuta nelle giornate del 5 e del 6 settembre 2012 nel Cantone di Friburgo. La Commissione ha visitato progetti di cultura industriale nella città di Friburgo. Ha inoltre partecipato a una visita guidata sull'architettura paesaggistica del castello di Barberêche e dell'abbazia di Hauterive. Organizzate a turno in Cantoni diversi, le assemblee annuali consentono ai membri della Commissione di conoscere più da vicino le peculiarità di una regione, di visitare oggetti tipici protetti come pure di avere uno scambio di opinioni informale con i membri del Governo ed i rappresentanti delle Amministrazioni cantonali.

Il comitato responsabile della pianificazione e della preparazione delle sedute e delle assemblee della Commissione, composto dal presidente, dal vicepresidente e dal segretario, ha garantito il disbrigo puntuale degli affari e la ripartizione del carico di lavoro tra i vari membri. Ha inoltre garantito una linea di valutazione unitaria, coerente e fondata per i diversi incarti. Il controllo delle scadenze avviene mediante il bollettino interno della CFNP, redatto cinque volte nel 2012, che documenta gli sviluppi relativi al carico di lavoro e alle singole procedure.

4. PERIZIE E PRESE DI POSIZIONE DELLA CFNP

Il compito principale della CFNP è quello di valutare progetti di costruzione, soprattutto all'interno degli oggetti dell'Inventario federale dei paesaggi, siti e monumenti naturali d'importanza nazionale (IFP), dell'Inventario federale degli insediamenti svizzeri da proteggere (ISOS) e dell'Inventario federale delle vie di comunicazione storiche della Svizzera (IVS). La Commissione prende posizione anche su progetti di piani direttori cantonali inoltrati all'Ufficio federale dello sviluppo territoriale, al fine di individuare tempestivamente potenziali conflitti tra singoli progetti e oggetti IFP, ISOS o IVS. Nel 2012, la CFNP ha emesso complessivamente 106 perizie e prese di posizione. Come di consueto, le perizie e le prese di posizione sono state elaborate da singole delegazioni della Commissione e discusse in seduta plenaria o sottoposte a tutti i membri per consultazione scritta. La tabella che figura a pagina 6

indica il numero di preavvisi emessi nell'ultimo decennio, ripartiti secondo il tipo di valutazione e gli inventari federali.

Valutazione di progetti di costruzione

La valutazione di progetti di costruzione concreti è il compito principale della CFNP. Come emerge dalla tabella alla pagina seguente, nel 2012 il numero complessivo delle perizie (74) è rimasto praticamente invariato rispetto all'anno precedente. Alcune di esse sono risultate molto voluminose per la loro complessa situazione iniziale, ad esempio la perizia concernente gli chalet lungo la riva meridionale del lago di Neuchâtel nel Cantone di Friburgo. Con 59 tra perizie e prese di posizione, la maggior parte dell'attività della CFNP consiste in valutazioni conformemente all'articolo 7 LPN. Queste perizie devono essere richieste se nell'adempimento di un compito della Confederazione il servizio federale o cantonale competente non può escludere danni a oggetti IFP, ISOS o IVS. La CFNP è inoltre stata consultata da autorità decisionali cantonali per valutare progetti che, pur non rientrando tra i compiti della Confederazione in base all'articolo 2 LPN, potevano arrecare danno a un oggetto iscritto in un inventario federale o a un oggetto di particolare importanza per altri motivi (art. 17a LPN). Complessivamente, nel 2012 la Commissione ha emesso 12 prese di posizione secondo l'articolo 17a LPN. Nello stesso periodo la CFNP non ha emesso perizie secondo l'articolo 8 LPN (perizie facoltative di propria iniziativa).

I progetti concernenti la produzione di energia costituiscono da alcuni anni un elemento centrale dell'attività peritale. Nel 2012 la Commissione ha valutato 13 progetti di centrali idroelettriche e due progetti di centrali eoliche. Considerato il forte aumento delle valutazioni in merito a captazioni d'acqua da piccoli corsi d'acqua e relativi tratti di deflussi residuali, la Commissione si è basata su una metodologia di valutazione uniforme che consente di paragonare le valutazioni di singoli progetti sia nel caso di varianti diverse per lo stesso corso d'acqua, sia per corsi d'acqua diversi.

Una quota considerevole dei progetti sottoposti a valutazione riguarda progetti di costruzione non conformi alla zona, fuori dalle zone edificabili, che necessitano di un'autorizzazione ai sensi dell'articolo 24 LPT e che, secondo la giurisprudenza permanente del Tribunale federale, rappresentano compiti della Confederazione delegati ai Cantoni conformemente all'articolo 2 LPN. Nel 2012 sono stati valutati 14 progetti di questo tipo.

Prese di posizione su piani settoriali o piani direttori

Nel 2012, la Commissione si è espressa su 25 progetti di piani settoriali e di piani direttori inoltrati dai Cantoni all'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE) per esame preliminare da parte dei servizi della Confederazione o per approvazione da parte del Consiglio federale. L'obiettivo di queste valutazioni della CFNP è di rilevare tempestivamente potenziali conflitti fra il contenuto dei piani direttori cantonali e gli obiettivi di protezione degli oggetti iscritti negli inventari federali secondo l'articolo 5 LPN. In tal modo si può procedere a eventuali perizie in una fase preliminare della procedura di pianificazione. Ciò incide in modo positivo sia sul lavoro di progettazione che sulla durata della procedura.

Altre prese di posizione

Nel 2012 la Commissione si è espressa su quattro progetti di parchi nel quadro di domande per la concessione del marchio "Parco" da parte della Confederazione. In ottemperanza al mandato generale di consulenza, ha inoltre preso posizione su tre progetti federali: la Strategia energetica 2050 (consultazione degli Uffici federali), il progetto di modifica dell'ordinanza riguardante l'Inventario federale dei paesaggi, siti e monumenti naturali (OIFP) e quello di modifica della Legge federale sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN) in relazione al Protocollo di Nagoya.

Tipo di valutazione	2012 Numero	2011 Numero	2010 Numero	2009 Numero	2008 Numero	2007 Numero	2006 Numero	2005 Numero	2004 Numero	2003 Numero
Valutazione di progetti di costruzione	74 (70%)	73 (66%)	93 (69%)	96 (70%)	88 (70%)	91 (80%)	73 (72%)	78 (76%)	84 (81%)	63 (72%)
- nell' IFP	51 (69%)	47 (42%)	56 (42%)	69 (50%)	56 (45%)	64 (56%)	47 (46%)	48 (47%)	54 (52%)	49 (57%)
- nell' IFP e nell'ISOS	9 (12%)	11 (10%)	16 (12%)	14 (10%)	18 (14%)	9 (8%)	6 (6%)	12 (12%)	12 (12%)	-
- nell' IFP e nell' IVS	1 (1%)									
- nell' ISOS	8 (11%)	11 (10%)	16 (12%)	8 (6%)	13 (10%)	15 (13%)	12 (12%)	15 (14%)	15 (14%)	10 (11%)
- nell' IVS	2 (3%)	1 (1%)	-	-	-	-	-	-	-	-
- in altri inventari federali	-	-	-	1 (1%)	1 (1%)	1 (1%)	1 (1%)	-	-	1 (1%)
- all'esterno degli inventari federali	3 (4%)	3 (3%)	5 (4%)	4 (3%)	-	2 (2%)	7 (7%)	4 (3%)	3 (3%)	3 (3%)
Valutazione di piani settoriali e di piani direttori inoltrati all'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE)	25 (23%)	24 (22%)	30 (22%)	22 (16%)	22 (17%)	18 (16%)	22 (22%)	15 (15%)	14 (13%)	15 (18%)
Prese di posizione su progetti di parchi	4 (4%)	8 (7%)	5 (4%)	10 (7%)	9 (7%)	-	-	-	-	-
Questioni generali di carattere politico o pratico nell'ambito della protezione della natura, del paesaggio e del patrimonio culturale	3 (3%)	5 (5%)	6 (5%)	9 (7%)	7 (6%)	5 (4%)	6 (6%)	9 (9%)	6 (6%)	9 (10%)
TOTALE	106	110	134	137	126	114	101	102	104	87

Al presente rapporto sono allegati l'elenco delle perizie e delle prese di posizione elaborate dalla CFNP nel 2012, secondo i Cantoni. Al 24 gennaio 2012 e al 23 novembre 2012 il numero degli incarti pendenti era di 43.

5. CONTATTI E COLLABORAZIONI CON ALTRI ORGANI

Commissione federale dei monumenti storici (CFMS)

Nell'ambito della protezione degli insediamenti e dei monumenti storici, la CFNP opera in stretta collaborazione con la CFMS. La segretaria della CFMS e il segretario della CFNP si sono incontrati regolarmente al fine di garantire il coordinamento e lo scambio di informazioni e ognuno di loro ha partecipato, nel limite del possibile, alle sedute dell'altra commissione. Karin Zaugg Zogg è membro di entrambe le commissioni, il che ha rafforzato ulteriormente lo scambio di informazioni. Nel 2012, la CFNP e la CFMS hanno emesso 6 perizie comuni. Il presidente della CFMS ha partecipato all'assemblea annuale della CFNP.

Ufficio federale delle strade (USTRA), settore Traffico lento, Vie di comunicazione storiche

Per l'applicazione dell'Inventario IVS, entrato in vigore il 1° luglio 2010, gli esperti dell'USTRA in materia di vie di comunicazione storiche, la CFNP e la CFMS hanno concordato una procedura per la presentazione delle prese di posizione dell'USTRA e la relativa elaborazione da parte delle commissioni. I rappresentanti dell'USTRA sono stati invitati alle sedute delle commissioni quando avevano all'ordine del giorno questioni inerenti all'IVS.

Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) e Ufficio federale della cultura (UFC)

La Commissione si è tenuta in contatto con gli uffici federali competenti in materia, ossia la divisione Specie, ecosistemi, paesaggi dell'UFAM e la sezione Patrimonio culturale e monumenti storici dell'UFC. Alle sedute plenarie erano presenti rappresentanti di entrambi gli uffici federali, al fine di garantire la comunicazione e il coordinamento dei compiti. Nel caso di progetti importanti della divisione Specie, ecosistemi, paesaggi dell'UFAM, la Commissione ha partecipato a gruppi di lavoro specifici.

Gruppo di lavoro/organismo	Rappresentante*	Coordinamento
Valorizzazione dell'IFP, gruppo centrale	Guggisberg Fredi	UFAM
ISOS, comitato di accompagnamento	Guggisberg Fredi	UFC
Revisione LPN: parchi d'importanza nazionale, gruppo di accompagnamento della Confederazione	Guggisberg Fredi	UFAM
«Commission permanente Militaire-Protection de la nature de la place de Tir du Petit Hongrin»	Stuber Alain, Guggisberg Fredi	DDPS
Organo consultivo Piano settoriale dei depositi in strati geologici profondi	Bühl Herbert	UFE
Commissione federale dei monumenti storici (CFMS)	Zaugg Zogg Karin (mandato personale)	---

*Stato al 31 dicembre 2012

Il gruppo di accompagnamento «Projekt Rheinfallgebiet inkl. Laufenareal» non è più attivo dal 2007. Il forum di accompagnamento della Confederazione sul progetto di valorizzazione dell'IFP ha cessato la propria attività a fine 2012.

Contatti con altri Uffici federali o organi cantonali sono stati stabiliti anche nell'ambito dell'attività peritale o della procedura di co-rapporto legate a singoli progetti. Il segretario partecipa in veste di osservatore permanente alle sedute e alle attività organizzate dalla Conferenza dei delegati cantonali della protezione della natura e del paesaggio (CDPNP).

6. APPROFONDIMENTO

POLITICA ENERGETICA: Strategia energetica 2050

Alcuni interventi parlamentari depositati in Consiglio nazionale e in Consiglio degli Stati nel 2012 intendono indebolire in misura eccessiva l'azione degli inventari federali secondo l'articolo 5 LPN e, di conseguenza, un elemento centrale dell'approccio adottato in Svizzera nell'ambito della protezione del paesaggio. Secondo la motivazione a sostegno delle richieste contenute in questi interventi, il potenziamento di impianti di produzione energetica a partire da fonti energetiche rinnovabili risulta ostacolato e subisce ritardi. Un altro punto sollevato negli interventi è il peso, considerato eccessivo, delle perizie della CFNP nelle procedure di autorizzazione e di rilascio delle concessioni.

In linea di principio, la CFNP è favorevole alla promozione delle energie rinnovabili in base a quanto previsto dalla Strategia energetica 2050. Tuttavia, essa ritiene che tale sviluppo debba tenere conto anche degli obiettivi di protezione della natura, del paesaggio e del patrimonio nazionale. Paesaggi naturali intatti e paesaggi rurali di pregio, insediamenti degni di protezione e vie di comunicazione storiche sono elementi costitutivi dell'identità della Svizzera. Gli oggetti iscritti negli inventari federali rispecchiano le esigenze di protezione, ma sono anche elementi basilari per il settore turistico e altri rami economici importanti per il nostro Paese. Pertanto la CFNP è dell'avviso che per lo sviluppo delle energie rinnovabili la priorità debba essere data a regioni al di fuori degli oggetti IFP e delle aree sensibili degli insediamenti di importanza nazionale ISOS, evitando in tal modo conflitti con gli obiettivi legali di protezione della natura e del paesaggio. Ciò non esclude comunque la realizzazione di progetti d'importanza strategica o di quelli aventi un impatto minimo all'interno di oggetti protetti da Inventari federali.

Con particolare attenzione deve essere seguita anche la strisciante svalorizzazione dei paesaggi e degli insediamenti causata dalla realizzazione di svariati interventi di minore entità. Spesso il loro impatto cumulato viene riconosciuto (troppo) tardi e le ripercussioni negative sugli oggetti da proteggere sono considerevoli.

Nell'ambito delle discussioni sulla Strategia energetica 2050 si è constatato che vi è poca chiarezza del lavoro e dei compiti della CFNP come pure sullo statuto di protezione degli inventari federali secondo l'articolo 5 LPN. In questa sede, è pertanto opportuno ricordare le grandi linee riguardanti l'attività della CFNP e lo statuto di protezione dell'Inventario federale dei paesaggi, siti e monumenti naturali d'importanza nazionale:

- La CFNP è una commissione specializzata indipendente e interdisciplinare della Confederazione. Il suo compito è quello di esaminare se i progetti della Confederazione o i progetti che necessitano di concessione, autorizzazione o contributi della Confederazione sono conformi all'articolo 5 LPN, secondo il quale gli oggetti degli inventari devono essere conservati in modo intatto o quanto meno salvaguardati per quanto possibile. Pertanto, alla Commissione spetta un ruolo centrale nell'attuazione degli obiettivi degli inventari federali secondo l'articolo 5 LPN.
- La Commissione non è un'autorità decisionale e non è neppure competente per la ponderazione degli interessi secondo l'articolo 6 LPN. Le decisioni e le ponderazioni spettano alle competenti autorità decisionali della Confederazione e dei Cantoni. Le possibilità d'intervento in un oggetto d'importanza nazionale di un inventario e i principi della ponderazione degli interessi sono disciplinati dall'articolo 6 LPN.
- L'IFP comprende soltanto il 19 per cento della superficie nazionale. La maggior parte del territorio nazionale si presta dunque allo sviluppo delle energie rinnovabili senza che nasca un conflitto con le esigenze di protezione dei paesaggi d'importanza nazionale. La CFNP raccomanda di potenziare dapprima la produzione in paesaggi in cui sono già presenti insediamenti e infrastrutture.
- Contrariamente ad un'opinione largamente diffusa, la realizzazione di impianti di produzione energetica negli oggetti degli inventari è possibile già oggi a condizione che un progetto rivesti un'importanza strategica a livello nazionale o qualora le ripercussioni su un oggetto dell'inventario siano minime. Per ogni progetto la Commissione valuta le ripercussioni sugli obiettivi di protezione specifici e, in merito agli impianti idroelettrici, prende posizione seguendo

tra l'altro un metodo chiaro e trasparente sviluppato dall'UFAM nell'ambito di un sistema modulare graduale. Nel quadro della sua attività, la CFNP ha ritenuto che il 55 per cento dei progetti di impianti di produzione di energia elettrica esaminati nel periodo compreso tra il 2007 il 2012 presentasse soltanto pregiudizi lievi agli oggetti dell'IFP interessati. Nel 12 per cento dei casi, pur avendo accertato un pregiudizio grave a un oggetto dell'IFP, la Commissione ha indicato nella sua perizia proposte di adattamento per rendere tali progetti conformi con le esigenze della LPN. Ciò significa che nel 67 per cento dei casi, la CFNP è giunta alla conclusione che i progetti di produzione di energie rinnovabili sottoposti erano in linea di principio giudicati realizzabili.

Interventi politici

Gli interventi parlamentari menzionati in precedenza mirano a indebolire lo statuto di protezione degli inventari federali a favore di impianti di produzione di energie rinnovabili ed eventualmente di altri impianti infrastrutturali. Riguardo a questa tendenza, la CFNP nutre preoccupazioni e teme che le conquiste realizzate nella gestione dei più bei paesaggi e insediamenti svizzeri, grazie a 40 anni di impegno, vadano perse.

Anche se si riferiscono in primo luogo alla Strategia energetica 2050, in caso di accoglimento questi interventi avrebbero ripercussioni ben più ampie della mera costruzione di impianti di produzione di energia elettrica. Ad esempio, l'iniziativa parlamentare J. Eder ZG (12.402) intende indebolire la ponderazione degli interessi in caso di interventi all'interno di oggetti iscritti negli inventari, accordando maggior peso ai progetti di costruzione rispetto all'obiettivo della conservazione intatta degli oggetti degli inventari federali secondo l'articolo 5 LPN. Nel contesto delle ponderazioni degli interessi e delle decisioni, ciò significherebbe degradare gli oggetti d'importanza nazionale iscritti nell'IFP, nell'ISOS e nell'IVS al livello degli oggetti di protezione del paesaggio a livello comunale. La concezione della LPN, secondo cui nell'esecuzione dei compiti federali deve essere accordata una particolare protezione agli oggetti iscritti negli inventari, sarebbe invalidata e, di fatto, verrebbe disatteso l'obiettivo della conservazione dei paesaggi, siti e monumenti, degli insediamenti e delle vie di comunicazione storiche d'importanza nazionale.

Inforaum VLP/ASPAN

Nell'edizione n. 4/12 di Inforaum del VLP/ASPAN è stato pubblicato un articolo sui compiti e sul funzionamento della Commissione. Redatto dal presidente della CFNP, il contributo illustra le attività della Commissione, l'iter decisionale nella ponderazione degli interessi secondo l'articolo 6 LPN, il metodo della CFNP nell'attuazione degli obiettivi di protezione e, in dettaglio, le fasi di lavoro concrete seguite dalla Commissione nell'elaborazione delle perizie.

Raccomandazioni concernenti la presa in considerazione degli inventari federali secondo l'articolo 5 LPN nei piani direttori e nei piani di utilizzazione

Nel novembre 2012 è stata pubblicata una raccomandazione congiunta dell'Ufficio federale della cultura (UFC), dell'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), dell'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE) e dell'Ufficio federale delle strade (USTRA) concernente la presa in considerazione degli inventari federali secondo l'articolo 5 LPN nei piani direttori e nei piani di utilizzazione. La CFNP ha accolto favorevolmente queste raccomandazioni che costituiscono un importante strumento per l'attuazione degli inventari federali anche nell'ambito di compiti comunali e cantonali.

7. OSSERVAZIONI CONCLUSIVE

Nel 2012 il numero di affari è diminuito lievemente, restando tuttavia oltre il centinaio, soglia raggiunta per la prima volta nel 2004 e in seguito sempre superata. In termini statistici, ciò corrisponde a una media di oltre 2 perizie o prese di posizione per settimana di calendario. Da dicembre 1999 il segretariato dispone di 1,5 posti di lavoro. Tale dotazione è troppo esigua per garantire in tutti i casi un disbrigo entro i termini stabiliti.

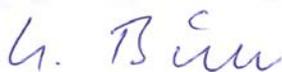
Sia all'inizio che alla fine del 2012 gli affari pendenti erano 43. Il loro numero è quindi rimasto a un livello costantemente elevato. A causa della necessità di valutare anche delle varianti, alcune perizie sono risultate molto voluminose e più onerose della media. A causa dell'elevato numero di affari non è stato sempre possibile rispettare le scadenze per la presentazione delle perizie concordate in sede di sopralluogo. Affinché la qualità soddisfi le attese del Tribunale federale, ogni valutazione necessita di un sopralluogo con i servizi amministrativi competenti della Confederazione e dei Cantoni, nonché dei committenti. La CFNP ha accolto con soddisfazione la decisione della Segreteria generale del DATEC e dell'UFAM di aumentare dell'80 per cento l'effettivo del segretariato per il 2012 e coglie l'occasione per ringraziarli nuovamente. Secondo la prassi consueta il posto è stato messo a concorso e all'inizio del 2013 è entrata in servizio la biologa Beatrice Miranda-Gut.

Grazie al grande impegno profuso dai membri, dai consulenti e dal segretariato, è stato possibile mantenere l'elevata qualità già raggiunta in passato. Ancora una volta, la pratica di valutazione della CFNP è stata confermata dal Tribunale federale e dal Tribunale amministrativo federale (sentenza del Tribunale amministrativo federale del 7 febbraio 2013 sulla protezione contro il rumore del quartiere Inneres Lind di Winterthur, ZH).

Berna, 22 giugno 2013

COMMISSIONE FEDERALE PER LA PROTEZIONE DELLA NATURA E DEL PAESAGGIO

Il presidente



Herbert Bühl

Il segretario



Fredi Guggisberg

DESTINATARI:

- Consiglio nazionale, presidente
- Consiglio degli Stati, presidente
- DATEC
- DFI
- DDPS, Segreteria generale
- Tribunale federale
- Tribunale amministrativo federale Svizzero
- Ufficio federale dell'ambiente
- Ufficio federale della cultura
- Ufficio federale delle costruzioni e della logistica
- Ufficio federale di giustizia
- Ufficio federale dell'agricoltura, Settore Miglorie fondiarie
- Ufficio federale dello sviluppo territoriale
- Ufficio federale delle strade, Direzione e settore Traffico lento
- Ufficio federale dei trasporti
- Ufficio federale dell'aviazione civile
- Ufficio federale delle comunicazioni
- Ispettorato federale degli impianti a corrente forte (IFICF)
- FFS
- Fondo Svizzero per il Paesaggio
- Istituto federale di ricerca WSL
- Servizi cantonali di protezione della natura e del paesaggio
- Servizi cantonali di protezione degli insediamenti e dei monumenti storici
- Servizi cantonali della pianificazione del territorio
- NIKE, Centro nazionale d'informazione per la conservazione dei beni culturali
- Pro Natura – Lega Svizzera per la Protezione della Natura
- Protezione del Patrimonio culturale svizzero
- Club Alpino Svizzero
- ASPU/BirdLife Svizzera
- Stazione ornitologica Svizzera di Sempach
- Fondazione svizzera per la protezione e la cura del paesaggio
- Associazione svizzera per il piano di sistemazione nazionale
- WWF Svizzera
- Federazione svizzera degli amici della natura
- Rheinaubund
- CFMS: membri e segretariato
- CFNP: membri e consulenti



c/o BAFU, 3003 Bern

Geschäftsliste / Liste des dossiers 2012

Kt. Ct.	Gemeinde Commune	Geschäft Dossier	Inventartyp Inventaire	Gutachten Préavis
CH	---	Umsetzung Nagoya-Protokoll, Ergänzung NHG; 1. Ämterkonsultation	---	02.02.2012
CH	---	Revision VBLN - Hearing/Anhörung	---	23.03.2012
CH	---	Energiestrategie 2050, Ämterkonsultation	---	31.07.2012
CH	---	SIL Gebirgslandeplätze: Region Region Wallis Südost, Begutachtung	---	28.11.2012
AG	Mandach	Neubau Mutterkuhstall, Jauchegrube, Laufhof, Remise und Futtersilo	BLN/IFP	20.04.2012
AG	Verschiedene	Richtplan Kanton Aargau: Gesamtrevision - Prüfung und Genehmigung	---	20.04.2012
AI	Jakobsbad	Bauliche Verbesserungen Winterbetrieb Kronberg - Projektänderungen	BLN/IFP	07.06.2012
AI	Rüte	Abbruch/Neubau Alpstall "Furgglen"	BLN/IFP	21.12.2012
BE	Verschiedene	Neues Betriebsreglement Regulierung Thunersee: Monitoringkonzept	BLN/IFP	14.02.2012
BE	Guttannen	Betriebsbewilligung Personentransport Luftseilbahn Nollen-Hausenegg	BLN/IFP	24.02.2012
BE	Guttannen	Kraftwerk Grimsel: KWO Plus, Vergrösserung Grimselsee	BLN/IFP	02.03.2012
BE	Schüpfen	Mobilfunkantenne der Swisscom (Schweiz) AG auf Parzelle Nr. 3086	ISOS	12.10.2012
BE	Guttannen	KWO+ Aufwertung KW Handeck 2: Parallelstollen Handeck	BLN/IFP & IVS	23.10.2012
BE	Verschiedene	Richtplan Kanton Bern - Anpassungen 2012 - Vorprüfung	---	16.11.2012
BL	Bennwil	Neubau Bewirtschaftungsweg Oberer Wald	BLN/IFP	09.03.2012
BL	Verschiedene	Richtplan: Anpassungen 2011 - Vorprüfung	---	29.06.2012
FR	Charmey	Sanierung der Alpwege Oberer Breccaschlund	BLN/IFP	29.03.2012
FR	Verschiedene	Chalets de la rive sud du Lac de Neuchâtel	BLN/IFP & ML	12.10.2012
GL	Verschiedene	Richtplan GL: Richtplananpassungen 2012 - Vorprüfung	---	20.09.2012
GR	Silvaplana	Abbruch und Neubau Ferienhaus im Gebiet Davous Selva	BLN/IFP	13.02.2012
GR	Verschiedene	Richtplan Kanton Graubünden: Anpassungen Region Valposchiavo	---	15.02.2012
GR	Verschiedene	Richtplan Kanton Graubünden: Genehmigungspaket 2011	---	21.02.2012
GR	Verschiedene	Richtplan Kanton Graubünden: Anpassungen Region Oberengadin	---	23.02.2012
GR	Sent, Ramosch	Kleinwasserkraftwerk Brancla (Val Sinestra)	BLN/IFP	09.03.2012
GR	Medel Lucmagn	Kleinwasserkraftwerk Plattas (Val Plattas), Voranfrage	BLN/IFP	09.03.2012
GR	Sent	Neue Zufahrt Kurhaus Val Sinestra (Lawinenschutz)	BLN/IFP	16.03.2012
GR	Verschiedene	Richtplan Kanton Graubünden: Anpassungen Region Unterengadin	---	16.03.2012
GR	Sils i.E./Segl	Teilrevision der Ortsplanung "Erweiterung der Gewerbezone Föglias"	BLN/IFP	21.03.2012
GR	Tschiertschen-Prad	Teilrevision der Ortsplanung: Skigebietsverbindung Arosa-Lenzerheide	BLN/IFP & ISOS	23.03.2012

Kt. Ct.	Gemeinde Commune	Geschäft Dossier	Inventartyp Inventaire	Gutachten Préavis
GR	Verschiedene	Regionaler Naturpark Beverin, Labelgesuch - Anhörung	---	20.04.2012
GR	Verschiedene	Höherstau des Lago Bianco; Konzessionsprojekt 2011	BLN/IFP	06.06.2012
GR	Trin, Bonaduz	Ausbau des bestehenden Wasserkraftwerks Pintrun	BLN/IFP	06.06.2012
GR	Verschiedene	Richtplan GR: Anpassungen Naturmonument Ruinaulta/Rheinschlucht	---	01.10.2012
GR	Bregaglia	Umbau und Erweiterung Ferienhaus auf Parzelle N3.1181 in Maloja	BLN/IFP	03.12.2012
GR	Schmitten	Neue Umfahrungsstrasse Schmitten Süd, Beschwerdeverfahren	---	05.12.2012
GR	St. Moritz	Teilrevision Ortsplanung: Sprungschancen samt Rodungsgesuch	BLN/IFP	21.12.2012
GR	St. Moritz	Temporäre Grosssprungschancen für die Winterolympiade 2022	BLN/IFP	21.12.2012
JU	Ocourt	Demande de concession de force hydraulique, "Moulin du Doubs"	BLN/IFP	08.03.2012
JU	Verschiedene	Parc naturel régional du Doubs, demande de Label	---	20.04.2012
JU	diverse	Plan directeur: adaptation 1.06 Zones d'activités d'intérêt cantonal	---	14.05.2012
JU	Clos du Doubs	Centrale hydraulique Moulin-Grillon: construction passe a poisson	BLN/IFP & ISOS	05.07.2012
LU	Meggen	Abbruch und Neubau Gebäude auf Parzelle Nr. 243	BLN/IFP & ISOS	21.02.2012
LU	Luzern	Revision Bau- und Zonenordnung Stadt Luzern: Hotel Seeburg	BLN/IFP & ISOS	08.03.2012
LU	Vitznau	Einzonung und Erweiterung Hotel Flora Alpina: Volumenstudie	BLN/IFP	29.06.2012
LU	Luzern	Umbau/Ausbau Gletschergarten Luzern: Machbarkeitsstudie 2011	BLN/IFP & ISOS	09.10.2012
LU	Weggis	Deponiezone Winterschi / Ortsplanungsrevision 2012	BLN/IFP	12.12.2012
NE	Verschiedene	Plan directeur NE: revision totale - approbation	---	15.03.2012
NW	Beckenried	Hochwasserschutzprojekt Träschlibach	BLN/IFP	21.04.2012
NW	Verschiedene	Richtplan NW, Teilrevision 2012 - Vorprüfung	---	09.10.2012
SG	Wildhaus-Alt St. Jo	Neubau Transportseilbahn Langenbüel-Rotsteinpass	BLN/IFP	26.01.2012
SG	Wildhaus-Alt St. Jo	Zweite Voranfrage Neubau "Klanghaus Toggenburg"	BLN/IFP	02.02.2012
SG	Wildhaus-Alt St. Jo	Neubau Windturbine Gamplüt	BLN/IFP	29.03.2012
SG	Verschiedene	Richtplan: Richtplananpassungen 2012 - Vorprüfung	---	09.05.2012
SG	Wildhaus-Alt St. Jo	Neubau Windturbine Gamplüt - Projektänderung	BLN/IFP	18.05.2012
SG	Wattwil	Mobilfunkanlage Orange Communications SA beim Bahnhof Lichtensteig	ISOS	16.11.2012
SG	Verschiedene	Richtplan: Richtplananpassungen 2012 - Genehmigung	---	28.11.2012
SG	St. Gallen	Mobilfunkanlage Swisscom mobile AG Goliathgasse 28	ISOS	21.12.2012
SH	Verschiedene	Richtplan Kanton Schaffhausen: Gesamtrevision - Vorprüfung	---	29.06.2012
SH	Neuhausen	Rheinfall: Potential neue Wasserkraftnutzung	BLN/IFP	07.11.2012
SO	Verschiedene	Richtplan Anpassung Abbau Steine und Erden: Kiesabbau im Aaregäu	---	09.03.2012
SO	Oberdorf	Seilbahn Weissenstein, Beschwerdeverfahren Bundesverwaltungsgericht	BLN/IFP	04.04.2012
SO	Verschiedene	Richtplan Anpassung Kap VE-2.2 Wasserkraftwerke: Kraftwerk Gösgen	---	14.06.2012
SO	Oberdorf	Seilbahn Weissenstein, Beschwerdeverfahren Bundesverwaltungsgericht	BLN/IFP	18.12.2012
SZ	Verschiedene	Richtplan SZ Anpassung Materialbewirtschaftung Höfe; Vorprüfung	---	27.01.2012
SZ	Ingenbohl	Teilzonenplanentwurf "Fallenbach"	BLN/IFP	14.02.2012

Kt. Ct.	Gemeinde Commune	Geschäft Dossier	Inventartyp Inventaire	Gutachten Préavis
SZ	Lachen	Projektstudie Hafenprojekt "Lacuna", Vorprüfung	BLN/IFP	08.08.2012
SZ	Verschiedene	H8 Neubau Hauptstrasse Höli - Biberbrugg	BLN/IFP & ML	09.10.2012
SZ	Ingenbohl	Teilzonenplanentwurf "Fallenbach", 2. Vorprüfung	BLN/IFP	21.12.2012
TG	Verschiedene	Richtplan TG, Änderungen 2011: Strassenbauvorhaben BTS/OLS	---	05.03.2012
TG	Steckborn	Umbau/Neubau Areal Turmhof mit Seesteg	BLN/IFP & ISOS	05.04.2012
TG	Schlatt	Golfplatz Klostersgut Paradies, Voranfrage	BLN/IFP	22.06.2012
TG	Roggwil	Zonen- und Richtplanänderung Roggwilerwiese - Rekursverfahren	ISOS	10.08.2012
TG	Münsterlingen	Neubau Bootshafen Scherzinger Bucht	ISOS	17.10.2012
TI	Breggia	Nuovo edificio di economia rurale (Christian Signer) a Bruzella	BLN/IFP	08.03.2012
TI	Bellinzona	Abbruch und Neubau Bahnhof Bellinzona: Voranfrage Vorprojekt	ISOS	24.05.2012
UR	Seelisberg	Gesamtrevision der Nutzungsplanung: "Spezialzone Event-Center"	BLN/IFP	27.01.2012
UR	Silenen	Kleinwasserkraftwerk Chärstelenbach Maderanertal, Konzessionsgesuch	BLN/IFP	23.02.2012
UR	Bürglen	Neubau Güterweg Acherberg	IVS	01.03.2012
UR	Silenen, Bristen	Neubau Bewirtschaftungsweg Limi-Breitlauri	BLN/IFP	14.03.2012
UR	Verschiedene	Ausbau Skiinfrastrukturen Urserntal/Oberalp	---	23.03.2012
UR	Bürglen	Neubau Güterweg Acherberg - Ergänzende Unterlagen	IVS	14.05.2012
UR	Verschiedene	Richtplan: Totalrevision - Genehmigung	---	10.08.2012
UR	Verschiedene	Ausbau Skiinfrastrukturen Urserntal/Oberalp	BLN/IFP & ISOS	07.09.2012
UR	Bristen	Transformatorstation und 16 kV-Hochspannungsleitung	BLN/IFP	19.10.2012
VD	Villeneuve	Carrières d'Arvel, Chable du midi, plan de remise en état	BLN/IFP	14.02.2012
VD	Villeneuve	Carrières d'Arvel, sécurisation et prolongement de l'exploitation, recours	BLN/IFP	14.02.2012
VD	Rossinière	Chemins alpestres, région de la Dent de Corjon, projet révisé	BLN/IFP	16.02.2012
VD	Moudon	Projet de modification de l'affectation du secteur "Le Combremont"	ISOS	24.02.2012
VD	Verschiedene	Parc naturel régional Jura vaudois, demande de Label	---	20.04.2012
VD	Villeneuve	Carrières d'Arvel, sécurisation et prolongement de l'exploitation, recours	BLN/IFP	14.06.2012
VS	Salgesch, Leuk	A9 - Ersatzmassnahme: Passerelle über die Rhone im Pfywald	BLN/IFP	08.02.2012
VS	Verschiedene	Regionaler Naturpark Pfy-Finges, Labelgesuch - Anhörung	---	20.04.2012
VS	Blatten	KKW Breithorn-Fafleralp, Konzessionsgenehmigungsverfahren	BLN/IFP	14.05.2012
VS	Verschiedene	Richtplan: Anpassung Objektblatt H.2/4 Deponien - Vorprüfung	---	30.05.2012
VS	Verschiedene	Richtplan: Anpassung c.501 Umfahrungsstrasse St. Gingolph	---	20.06.2012
VS	Saas Fee	Seilbahnprojekte P2 - Feejoch, UVP-Voruntersuchung	---	11.10.2012
VS	Fiesch, Betten	Neubau Bergrestaurant Eggishorn, Voranfrage	BLN/IFP	17.10.2012
VS	Zermatt	Detailnutzungsplan "Gornergrat", Vorbeurteilung	BLN/IFP	19.10.2012
VS	Zermatt	Um-/Ausbau Hörnlhütte	BLN/IFP	26.10.2012
VS	Blatten	KKW Breithorn-Fafleralp, Projektänderungen	BLN/IFP	28.11.2012
VS	Verschiedene	Ligne à haute tension Châtelard-Rosel et ligne Châtelard-Vernayaz	BLN/IFP & ISOS	05.12.2012

Kt. Ct.	Gemeinde Commune	Geschäft Dossier	Inventartyp Inventaire	Gutachten Préavis
ZG	Verschiedene	Richtplan ZG: Anpassung Agglomerationsprogramm - Vorprüfung	---	21.02.2012
ZG	Verschiedene	Richtplan ZG: Kunsthaus, Wälder, Hirzeltunnel, Rad/Wanderwege	---	02.03.2012
ZG	Unterägeri	Umfahrung Unterägeri: Variantenentscheid	BLN/IFP & ISOS	29.06.2012
ZG	Verschiedene	Richtplan ZG: Anpassungen 2012 - Vorprüfung	---	11.10.2012
ZH	Winterthur	Eisenbahnlärmsanierung im Gebiet "Inneres Lind" - Beschwerdeverfahren	ISOS	08.08.2012